

BeA-Dachpappnagler Typ 554 DCC

- [1] Abmessungen: L = 274; H = 268; B = 117 mm;
 [2] Gewicht: 2,5 kg.
 [3] Zulässiger Betriebsdruck: 8 bar
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 7 bar
 [5] Luftverbrauch bei 6 bar: 1.3 l freie Luft.
 [6] Dachpapp Nagelcoil DPN d=3.1 in den Längen von 19 - 45 mm
 [7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel L_{Wa} , 1s = 100 dB
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz L_{pA} , 1s = 92 dB
 [9] Vibrationswert $5,99 \text{ m/s}^2$
 [10] Magazinart: Coil-Magazin
 [11] Ladekapazität: 1 Coil
 [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise beachten.

Beladen des Magazins

Hebel betätigen, Tür öffnen und Magazindeckel aufklappen. Stellen Sie die Nagelplatte auf die erforderliche Nagellänge ein. Legen Sie jetzt den Nagelcoil in den Magazintopf und haken den ersten Nagel auf den Vorschieber. Danach Magazindeckel und Halter schließen.

Nach erfolgter Luftdruckeinstellung ein paar Nägel in ein Musterstück eintreiben, um zu sehen, ob die Nageltiefe verstellt werden muß.

Achtung: Vor dem Drehen der Einstellscheibe grundsätzlich Gerät von der Druckluftquelle trennen.

Die Markierung auf der Abdeckung zeigt die Richtung an, in die die Einstellscheibe gedreht werden muß. Gerät wieder anschließen.

Betätigungssperre

Vor dem Nageln muß die Sperrvorrichtung gedrückt und in die Stellung "Free" gedreht werden.

Schindellehre

Diese Lehre kann zur Kontrolle des Dachschindelabstandes benutzt werden.

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen. Um die Lehre auf die gewünschte Schindelschürze einstellen zu können, müssen die beiden Schrauben gelöst werden.

BeA - Roofing Coilnailer Type 554 DCC

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Loading the magazine

Operate lever. Open retainer and lift hinged magazine lid. Set the magazine base to the nail length required. Insert the nail coil into the magazine and hook the first nail onto the slide. Then close the magazine cover and the retainer. With air pressure set, drive some nails into a representative material sample to determine if adjustment is necessary. If adjustment is required.

ALWAYS disconnect air supply before turning the adjustment dial.

Refer to the mark on the contact arm cover for direction to turn the adjustment dial. Reconnect air supply.

Trigger lock mechanism

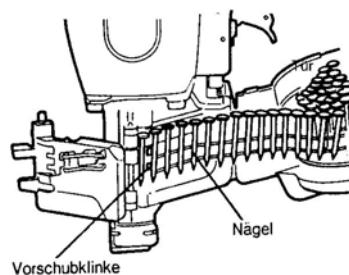
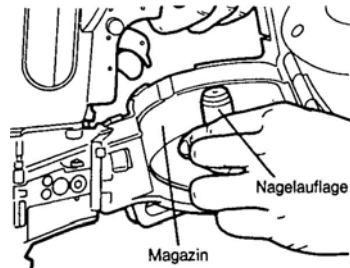
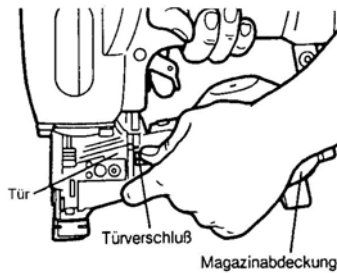
The tool is equipped with a trigger lock mechanism. Push and rotate the trigger lock dial to the trigger free position before driving nails.

Shingle gauge

This gauge can be used to control shingle spacing.

Warning: Always disconnect the air supply before making adjustment.

Loosen the screw to adjust gauge to desired shingle exposure, as shown.

**BeA-Cloueur a bobine de toiture pneumatique type 554 DCC**

Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Charger le magasin

Actionnez le levier, ouvrez le manche et le couvercle du magasin. Réglez le fond de magasin selon la longueur nécessaire des clous. Posez le clou-coil dans le magasin et introduisez le premier clou dans le chargeur. Refermez le couvercle et le manche.

Avertissement: Toujours couper l'alimentation en air comprimé avant de tourner le disque de réglage.

Enfoncer, après avoir réglé l'air comprimé, quelques pointes dans un échantillon du matériau à fixer pour voir s'il est nécessaire de régler la profondeur des pointes. Si oui, couper l'alimentation en air comprimé. Le repère placé sur la recouvrement de la barre de contact indique le sens dans lequel il faut tourner le disque de réglage. Rebrancher l'alimentation en air comprimé.

Mode d'emploi du mécanisme de blocage du déclencheur.

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Appuyer sur le loquet de blocage et le tourner afin de le libérer avant d'utiliser l'appareil.

Jauge de bardeau

Avertissement: Toujours débrancher l'alimentation de l'air avant d'effectuer le réglage.

Cette jauge peut être utilisée pour contrôler l'espacement du bardeau. Desserrer les vis pour ajuster la jauge à l'espace de bardeau désiré, comme montré.

Dispositivo neumático de claveteado de bobina de tejado Tipo 554 DCC

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las Normas de Trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características. [] (Véase también el manual de usuario.)

Carga del cargador

Accionar la palanca, abrir el asidero y rebatir la tapa del cargador. Ajustar el fondo del cargador en el largo de clavos necesario. Colocar ahora el muelle de clavos en la caja del cargador y enganchar el primer clavo en el empujador. A continuación, cerrar la tapa del cargador y el asidero. Una vez ajustada la presión del aire, clavar algunos clavos en una muestra del material a clavar para determinar si es necesario reajustar la profundidad de clavado.

Atención: Antes de girar el disco de ajuste, desconectar siempre la alimentación de aire comprimido.

La marca en el cubierta del brazo de contacto indica el sentido en el cual se ha de girar el disco de ajuste. Volver a conectar la alimentación de aire comprimido.

Explicación del mecanismo del bloqueo del gatillo.

La herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del gatillo. Empuje y gire el mecanismo de seguro hacia la posición libre antes de clavar.

Indicador de tablilla

Atención: Siempre desconectar el suministro de aria antes de efectuar el ajuste.

Este indicador puede usarse para controlar el espacio de tablilla. Aflojar los tornillos para ajustar el indicador al espacio de tablilla deseado, como mostrado.

BeA-Inchiodatore pneumatico a bobina di copertura tipo 554 DCC

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, i dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Come riempire il caricatore

Azionare la leva, aprire il supporto e tirate il coperchio del caricatore verso l'alto. Regolate la base del caricatore sulla lunghezza desiderata. Mettete ora i chiodi nella tazza del caricatore e agganciate il primo chiodo sul dispositivo di avanzamento. Chiudete infine il coperchio del caricatore e il supporto.

Dopo avere regolato la pressione dell'aria, applicare un paio di chiodi su un pezzo campione composto dallo stesso materiale che verrà utilizzato in seguito, per verificare se è necessario regolare la profondità del chiodo.

Attenzione: Prima di spostare il disco di regolazione, interrompere completamente l'alimentazione dell'aria compressa.

Il segno presente sul coperchio braccio di contatto indica la direzione in cui dovrà essere ruotato il disco di regolazione. Attivare di nuovo l'alimentazione dell'aria compressa.

Illustrazione del dispositivo di bloccaggio del grilletto.

Lütensile e mutito di dispositivo di bloccaggio del grilletto. Premere e ruotare il dispositivo di bloccaggio onde disinsertirlo prima di azionare il grilletto. Misuratore di assicella

Attenzione: Sempre scollegare l'alimentazione dell'aria, prima di eseguire l'aggiustamento.

Questo misuratore può essere utilizzato per controllare lo spazio di assicella. Allentare le viti per regolare il misuratore allo spazio di assicella desiderato, come viene mostrato.

BeA-asfaltpapier-nietmachine type 554 DCC

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserveonderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers. [] (Zie ook het bedieningshandboek).

Beladen van het magazijn

Druk op de hendel, open de houder en klap het deksel van het magazijn omhoog. Stel de bodem van het magazijn in op de vereiste lengte van de nagels. Leg de nagelcoil in de magazijneenheid en haak de eerste nagel op de voedingsinrichting. Sluit het deksel van het magazijn en de houder vervolgens weer.

Nadat de luchtdruk ingesteld is, dienen er een paar nagels in het proefstuk te worden gedreven om te kijken of de nageldiepte vermeld dient te worden.

Let op: Voor het draaien aan de instelschijf dient het apparaat steeds van de drukluchtbron te worden gescheiden.

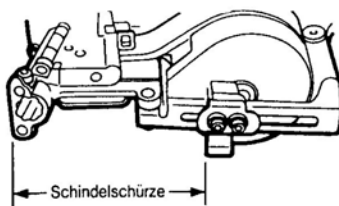
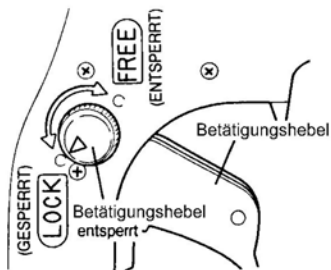
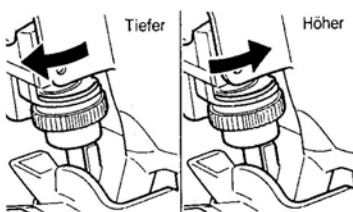
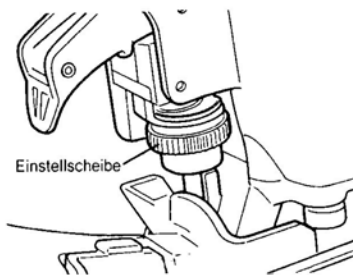
De markering op de afdekkap geeft de richting aan waarin de instelschijf dient te worden gedraaid. Sluit het apparaat weer aan.

Bedieningsblokkering

Voor het nagelen moet de vergrendelingsinrichting worden ingedrukt en in de stand "free" worden gedraaid.

Dakspanmal

De mal kan ter controle van de dakspanafstand worden gebruikt.



let op: Ontkoppel het apparaat van de pneumatische drukbron. Om de mal op de gewenste dakspanoverlapping te kunnen instellen, moeten de beide schroeven worden losgedraaid.

BeA tagpap-sømmemaskine type 554 DCC

Denne reservedelsliste/ disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen, dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.)

Ladning af magasinet

Håndgrebet aktiveres, holderen åbnes og magasindækslet klappes op. Indstil magasinbunden efter den nødvendige sømlængde. Nu lægges sømrullen i magasinskålen og det første søm hæftes på den fremførende del. Derefter lukkes magasindæksel og holder.

Efter at luftrykket er blevet indstillet, drives et par søm ind i et prøvestykke for at konstatere, om sømmedynden skal justeres.

Giv agt: Før drejning af indstillingsskiven skal apparatet principielt adskilles fra trykluftkilden.

Markeringen på kappen angiver den retning, i hvilken indstillingsskiven skal drejes. Apparatet tilsluttes atter.

Betjeningsafspærring

Før sømningen skal spærreindretningen nedtrykkes og drejes i stilling „Free“.

Tagspån-lære

Denne lære kan benyttes til kontrol af tagspånafstanden.

Giv agt: Adskil apparatet fra pneumatiktrykkilden. For at kunne indstille læren til det ønskede spånskort, skal de to skruer løsnes.

BeA - Takpappspik typ 554 DCC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen. Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Ladda magasinet

Manövrera spaken, öppna handtaget och fäll upp magasinets lock. Stall in magasinets botten på önskad spiklängd. Lägg in spiktråden i magasinet och haka på den första spiken på mataren. Slut seden magasinets lock och handtaget. Ställ in luftrycket och driv in några spikar i arbetsstycket. Kontrollera om spikdjupet behöver justeras.

Varning: Tryckluften måste alltid kopplas bort från verktyget före vridning av inställningsskivan.

Markeringen på kåpan anger den riktning i vilken inställningsskivan måste vridas. Anslut därefter åter verktyget.

Manöverspär

Innan spikning utförs måste spärarrordningen tryckas in och vridas till läge "Free".

Takspånsmall

Denna mall kan användas för kontroll av takspånsavståndet.

Varning: Koppla bort verktyget från tryckluften. Innan mallen kan ställas in på önskad takspånsyta, måste de båda skruvarna lossas.

BeA-kattohuopanaulain tyyppi 554 DCC

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [] (Kts. myös käyttäjäsikirja.)

Makasiinin täyttö

Käännä vivusta. Avaa pidike ja makasiinin kansi. Aseta makasiinin pohja tarvittuun naulanpituun naulanpituuteen. Seuraavaksi asetetaan naulat makasiiniin ja lukitaan ensimmäinen naula oikealle kondalle. Sulje sen jälkeen makasiinin kansi ja pidike. Kun ilmanpaine on säädetty, laukaise pari naulaa mallikappaleeseen nähdäksesi, onko naulasyvyys sopiva.

Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä aina ennen kuin käännät säätökiekkoa.

Kannessa oleva merkintä osoittaa suunnan, johon säätökiekkoa on käännettävä. Kytke laite jälleen paineilmaan.

Turvalukitus

Ennen naulauksen aloittamista paina lukitsinta ja käännä se asentoon "free".

Paanumitta

Tätä mittausvälinettä voidaan käyttää kattopaaunujen etäisyyden tarkistamiseen.

Huomio: Irrota laite pneumaattisesta painelähteestä. Jotta mitta voidaan säätää haluttujen paanujen mukaiseksi, on molemmat ruuvit löysättävä.

9	O-Ring	14500834	13	Zylinderdichtung	14500837	48	Federhebel	14500852	74	Sicherungsring	14500342
11	O-ring	14502032		Cylinder seal			Spring lever			Circlip	
15	Joint torique	13300094		Joint de cylindre			Ressort, levier			Clips	
17	Aro torico	14500579		Sellado cilindro			Muelle palanca			Aro de seguridad	
18		14503233									
22		14500580	14	Zylinder	14502420	49	Führung	14500853	76	Sperrklinke	14500872
33		14500147		Cylinder			Guide			Locking pawl	
35		14502033		Cylindre			Guide			Clicket	
36		14502034		Cilindro			Guia			Trinquete de cierre	
38		14502035									
40		14500310	16	Zylinderring	14500558	52	Dämpfer	14500377	78	Klinke	14500873
57		14500858		Cylinder ring			Damper			Door latch	
63		14500864		Anneau de cylindre			Amortisseur			Loquet	
64		14500632		Espaciador del cilindro			Regulador			Trinquete	
70		14500337									
46	Lagernadel	14500566	19	Kolben, kompl.	14502421	53	Kontaktarm A	14500855	81	Tür	14500874
50	Pin	14500854		Cpl Driver/piston			Contact arm A			Door	
75	Axe	14500871		Ensemble piston-marteau			Barre de contact A			Porte	
	Eje			Piston cpl			Brazo de contacto A			Puerta	
27	Spannhülse	13300245	20	Puffer	14500841	54	Abdeckung	14500856	83	Magazineckel	14500875
29	Split pin	13300255		Bumper			Arm cover			Magazine cover	
45	Douille fendue	13300251		Amortisseur			Recouvrement			Couvercle du magasin	
80	Pasador elastico	13300247		Amortiguador			Tapa			Tapa cargador	
88		13300268	21	Gehäuse	14500842	55	Sicherungsring	14500382	84	Halteklipp	14500817
94	Federring	13300369		Body			Circlip			Magazine wear clip	
	Spring washer			Corps			Clips			Clip d'usure de magasin	
	Clips			Cuerpo			Aro de seguridad			Clip cargador	
	Anillo elastico		23	Reduzierstück	14500541	56	Einstellscheibe	14500857	85	Stopfen	14500523
30	Sicherungsmutter	13300439		Reducing bush			Adjust dial		92	Post cap	14500905
	Safety nut			Réducteur			Disque de réglage			Capuchon	
	Ecrou de sûreté			Reductor			Tuerca de ajuste			Capuchon	
	Tornillo de seguridad		24	Betätigungssperre	14500843	58	Kontaktarm B	14500859	86	Magazinboden	14500876
1	Schraube	13301138		Trigger lock lever			Contact arm B			Magazine bottom	
95	Allen bolt	13301137		Levier de blocage			Barre de contact B			Fond du chargeur	
97	Vis cylindrique	13301139		Palanca cierre gatillo			Brazo de contacto B			Parte inferior cargador	
	Tornillo		26	Sperrknopf	14500845	59	Kontaktfußstopper	14500860	87	Scheibe	13300468
2	Schutzblech	14503224		Trigger lock dial			Contact foot stopper			Washer	
	Cover			Disque de blocage			Stoppeur de pied de contact			Rondelle	
	Capot			Cierre gatillo			Pedal parada			Arandela	
	Tapa		28	Torsionsfeder	14500846	60	Kontaktfuß	14503237	89	Magazin	14500877
3	Kappe	14500828		Torsion spring			Contact foot unit			Magazine	
	Cylinder cap			Ressort de torsion			Pied de contact complet			Chargeur	
	Capuchon de soupape			Muelle de torsion			Pedal de contacto			Cargador	
	Cabeza		34	Ventilgehäuse	14500847	62	Kopfstück	14500863	90	Distanzstück	14500525
4	Zylinderdichtung	14500829		Valve housing			Nose			Spacer	
	Cylinder cap seal			Chappelle de soupape			Tête			Douille de distance	
	Douille			Prolongacion valvula			Testero			Distanciador	
	Sellado cilindro		37	Ventilkolben	14500370	66	Gummischiebe	14500184	93	Schindellehre	14500878
5	Abluftfilter	14500830		Valve piston			Rubber washer			Shingle gauge	
	Exhaust filter			Piston de soupape			Disque de caoutchouc			Jauge de bardeau	
	Filtre d'aspiration			Piston valvula			Arandela de caucho			Galga calibrador	
	Silenciador		41	Ventilschaft	14500371	67	Vorschubklinke	14500866	98	Rückschlagventil	14504984
7	Abluftdichtung	14500832		Valve shaft			Feed pawl			Check valve	
	Exhaust seal			Corps de la soupape			Clicket d'avance			Clapet anti-retour	
	Joint de capot d'aspirationn			Vastago valvula			Trinquete alimentacion			Valvula antiretorno	
	Sello de descarga		42	Ventildeckel	14500848	68	Bolzen	14500312	99	Schutz	14502684
8	Ventilkolben	14500833		Valve cap			Pin	14500319		Guard	
12	Valve piston	14500836		Capuchon de soupape			Axe			Capot	
	Piston de soupape			Tapa valvula			Bulon			Tapa	
	Piston valvula		43	Schalthebel	14500849	69	Vorschubkolben	14500867	101	Schutz	14503225
10	Druckfeder	14500835		Trigger			Feed piston			Guard	
25	Compression spring	14500844		Levier de contact			Piston d'avance			Capot	
39	Ressort a' pression	13301750		Gatillo			Piston de alimentacion			Tapa	
51	Muelle	14500806	44	Auslöser	14500850	71	Kolbenanschlag	14500868	110	Dichtscheibe	14400063
61		14500862		Trigger			Piston stop			Gasket	
65		14500865		Levier de commande			Butée de piston			Joint	
72		14500869		Gatillo de disparo			Piston con tope			Junta obturadora	
77		14500497	47	Hebel	14500851	73	Federteller	14500870	111	Anschlußnippel	14000248
79		14500814		Lever			Spring collar			Air hose connector	
91	Zugfeder	14500821		Levier			Coupelle de ressort			Embout de raccordement	
	Tension spring			Palanca			Disco			Conector de aire manguera	
	Ressort de traction										
	Muelle de traccion										

Typ Dachpappnagler 554 DCC
 Type
 Tipo

(Art.-Nr. 12100013)

